

Số: 8808 /BGTVT-KHĐT

Hà Nội, ngày 26 tháng 8 năm 2013

V/v: Điều chỉnh quy mô bến cảng
nhập than của Nhà máy nhiệt điện
Vũng Áng II

Kính gửi:

- Ủy ban nhân dân tỉnh Hà Tĩnh;
- Cục Hàng hải Việt Nam;
- Công ty Cổ phần Nhiệt điện Vũng Áng II.

Bộ Giao thông vận tải nhận được văn bản số VAPCO/MOT/1095 ngày 05/7/2013 của Công ty Cổ phần Nhiệt điện Vũng Áng II đề nghị được nâng quy mô bến cảng nhập than của Nhà máy Nhiệt điện Vũng Áng II kèm theo tài liệu liên quan; văn bản số 2678/UBND-GT ngày 30/7/2013 của Ủy ban nhân dân tỉnh Hà Tĩnh; văn bản số 2507/CHHVN-KHTC ngày 06/8/2013 của Cục Hàng hải Việt Nam.

Về vấn đề này, Bộ Giao thông vận tải có ý kiến như sau:

1. Về chủ trương, chấp thuận đề nghị của Công ty Cổ phần Nhiệt điện Vũng Áng II về việc điều chỉnh quy hoạch năng lực bến chuyên dùng nhập than phục vụ Nhà máy nhiệt điện Vũng Áng II tiếp nhận tàu trọng tải đến 100.000 tấn.

Lưu ý với chủ đầu tư:

- Việc bố trí mặt bằng bến cảng giữ nguyên như mặt bằng bến cảng đã được cơ quan có thẩm quyền chấp thuận
- Chủ đầu tư chịu trách nhiệm về kinh phí, hiệu quả đầu tư bến cảng chuyên dùng bao gồm cả tuyến luồng vào cảng.
- Tiếp thu và thực hiện các yêu cầu của UBND tỉnh Hà Tĩnh, Cục Hàng hải Việt Nam tại các văn bản nêu trên liên quan đến công tác thiết kế cầu cảng, an toàn, an ninh hàng hải, phòng chống cháy nổ, phòng ngừa ô nhiễm môi trường.

2. Giao Cục Hàng hải Việt Nam chỉ đạo, hướng dẫn chủ đầu tư, đơn vị tư vấn lập quy hoạch chi tiết nhóm cảng biển số 2 thực hiện rà soát, cập nhật nội dung điều chỉnh trên vào quy hoạch chi tiết; rà soát kỹ các cơ sở pháp lý liên quan để thỏa thuận các nội dung điều chỉnh cụ thể phù hợp và hướng dẫn chủ đầu tư thực hiện các bước tiếp theo đúng quy định hiện hành, đảm bảo an toàn, an ninh hàng hải, phòng chống cháy nổ và phòng ngừa ô nhiễm môi trường.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Bộ Công thương;
- Ban QLKT Vũng Áng;
- TV lập QHCT Nhóm CB số 2;
- Lưu VT, KHĐT (03).

**KT. BỘ TRƯỞNG
THỨ TRƯỞNG**



Nguyễn Văn Công

MINISTRY OF TRANSPORT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

No.: 8808/BGTVT-KHDT
Re: Adjusting capacity of the coal jetty of Vung
Ang II thermal power plant

Hanoi, 26 August 2013

To:

- Ha Tinh People's Committee (**HTPC**);
- Vietnam Marine Administration (**Vinamarine**);
- Vung Ang II Thermal Power JSC (**VAPCO**).

The Ministry of Transport (**MOT**) received Official Letter no. VAPCO/MOIT/1095 dated 5 July 2013 of VAPCO requesting an increase in capacity of the coal jetty for Vung Ang II Thermal Power Plant (**VA2's jetty**), together with relevant documents enclosed; Official Letter no. 2678/UBND-GT dated 30 July 2013 of HTPC; Official Letter no. 2507/CHHVN-KHTC dated 6 August 2013 of Vinamarine.

Regarding this issue, MOT sets out below its point of view:

1. In principle, MOT accepts VAPCO's request for the increase in capacity of of VA2's jetty up to 100,000DTW.

Notes for the Investor:

- The layout arrangement for the jetty must remain the same as approved by the authorised entity.
- The Investor is responsible for costs, investment effectiveness for the dedicated jetty, including incoming shipping channel.
- The Investor shall be receptive and implement requests from HTPC and Vinamarine as set out at the above-mentioned letters related to the design of the jetty, marine security and marine safety; prevention of fire and explosion, prevention of environmental pollution.

2. Vinamarine is assigned to direct, instruct the Investor and the consulting planning in detail seaports of Group 2 carry out to the review, update the above adjustment into the detailed plan; carefully review relevant legal grounds for the purpose of agreeing appropriate adjusted matters and instruct the Investor to implement further steps in accordance with current regulations, ensuring marine safety and security, prevention of fire and explosion and prevention of environmental pollution./.

Distributions:

- As above;
- MOT's Minister (to report);
- MOIT;
- VAEZA;
- Seaport Group 2 planning Sector;
- Filing: Admin (3 copies)

P.P. MINISTER
DEPUTY MINISTER

(signed and stamped)

Nguyen Van Cong